



D

GB

F

E

I



Bedienungsanleitung
User's guide
Mode d'emploi
Manual de uso
Manuale di istruzioni

Hornet

Gamepad

SL-6505

D **Einleitung**

Vielen Dank für den Kauf des Hornet Gamepads! Dieses Gamepad für den PC bietet zahlreiche Funktionen, um jede Situation spielend meistern zu können!

Eigenschaften

- Acht Funktionstasten
- Digitales Steuerkreuz
- Gameport-Anschluss

Systemvoraussetzungen

- Gameport
- Windows 95/98/ME/XP

Installation

1. Fahren Sie Ihren PC herunter.
2. Verbinden Sie den Gameport-Stecker des Gamepads mit dem Gameport1 Ihrer Soundkarte oder GameCard.
3. Schalten Sie den PC wieder ein.

Einrichten des Gamepads

1. Klicken Sie auf „Start/Einstellungen/Systemsteuerung“ und machen Sie einen Doppelclick auf das „Gamecontroller“ Icon (unter Windows ME als „Spieleoptionen“ bezeichnet).
 2. Wählen Sie „Hinzufügen/Benutzerdefiniert“.
 3. Im Fenster „Benutzerdefinierte Gamecontroller“ wählen Sie die Einstellung „4-Achsen/4-Tasten“. Im Feld „Name“ können Sie „Hornet Gamepad“ eintragen.
 4. Bestätigen Sie mit „OK“. Ihr Gamepad ist nun funktionsbereit.
-

Hinweis: Wenn bereits andere Gamepad/Joystick-Treiber installiert wurden, wird der neue Treiber der Liste angefügt und ggf. mit dem Status „nicht verbunden“ angezeigt. Entfernen Sie in diesem Fall alle anderen Treiber und wählen Sie den Eintrag „Hornet Gamepad“ erneut.

Kalibrieren des Gamepads

(unter Windows 95/98/Me)

1. Wählen Sie erneut das Gamecontroller-Icon (s. „Einrichten des Gamepads“) und wählen Sie „Eigenschaften“ und dann „Kalibrieren“.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Nachdem Sie Ihr Gamepad kalibriert haben, gelangen Sie zurück zum Fenster „Eigenschaften“. Wählen Sie hier die Karteikarte „Testen“, um das Gamepad auf Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Falls Sie Mängel feststellen, sollten Sie die Kalibrierung noch einmal wiederholen.
4. Zum Abschluss dieses Vorgangs klicken Sie auf „Übernehmen“ bzw. „Ok“.

Unter Windows XP

1. Wählen Sie erneut das Gamecontroller-Icon (s.„Einrichten des Gamepads“) und wählen Sie „Eigenschaften“ und in dem sich öffnenden Fenster die Registerkarte „Eigenschaften“. Klicken Sie dann auf„Kalibrieren“.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Nachdem Sie Ihr Gamepad kalibriert haben, gelangen Sie zurück zum Fenster „Eigenschaften“. Wählen Sie hier die Karteikarte „Testen“, um das Gamepad auf Funktionsfähigkeit zu überprüfen.

D Falls Sie Mängel feststellen, sollten Sie die Kalibrierung noch einmal wiederholen.

4. Zum Abschluss dieses Vorgangs klicken Sie auf „Übernehmen“ bzw. „Ok“.

Hinweis zur Tastenfunktion:

Durch die Verwendung eines Acht-Tasten-Treibers sind alle Gamepad-Tasten vollständig nutzbar. Diesen Treiber steht zum Download unter <http://www.speed-link.com> bereit.

Problembeseitigung

Es erscheint die Meldung „Das Gamepad ist nicht verbunden“:

Stellen Sie sicher, dass das Gamepad am Gameport1 Ihrer Soundkarte oder GameCard richtig angeschlossen ist.

Überprüfen Sie ob noch andere Treiber in der Liste der Gamecontroller (s. Einrichten des Gamepads) eingetragen sind und entfernen Sie diese ggf.

Überprüfen Sie ob der Gameport Ihrer Soundkarte funktionsfähig ist. Klicken Sie dazu mit der rechten Maustaste auf „Arbeitsplatz“ und wählen Sie „Eigenschaften/Geräte-manager/Audio-,Video- und Gamecontroller“.

In der erscheinenden Liste sollte der Eintrag „Gameport Joystick“ (o.Ä. Benennung vom Soundkarten/GameCard-Hersteller abhängig) aufgeführt sein. Ist dies nicht der Fall, funktioniert Ihr Gameport nicht richtig. Nähere Informationen dazu finden Sie in dem Handbuch Ihrer Soundkarte/GameCard.

Das Fadenkreuz ist im Testfenster nicht kalibriert.

Führen Sie die Kalibrierung wie oben beschrieben durch.

Sicherheitshinweise

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Waschbecken, Badewannen oder Schwimmbecken), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern.

Garantie

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Falls Sie Hilfe benötigen..

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Introduction

Thank you for purchasing the Hornet Gamepad! This gamepad for the PC offers numerous functions for mastering any situation with ease!

Features

- Eight action buttons
- Digital d-pad
- Gameport socket

System requirements

- Gameport
- Windows 95/98/ME/XP

Installation

1. Shut down your PC.
2. Connect the gameport connector of the gamepad to gameport 1 of your card or game card.
3. Restart your PC.

Configuring the gamepad

1. Click on “Start/Settings/Control panel” and double click on the “Game controllers” icon (“Gaming options” under Windows Me).
2. Choose “Add/Custom”.
3. In the “Custom game controller” window, choose the setting “4-axis/4-button”. You can enter “Hornet Gamepad” in the “Name” box.
4. Confirm with OK. Your gamepad is now ready to use.

Note: If other gamepad/joystick drivers are already installed, the new driver is added to the list and may appear with the status “not connected”. In that case, remove all other drivers and choose the entry “Hornet Gamepad” again.

GB

Calibrating the gamepad **(under Windows 95/98/Me)**

1. Select the game controller icon again (see “Configuring the gamepad”) and choose “Properties” and then “Calibrate”.
2. Follow the instructions on the screen.
3. When you have calibrated the gamepad, you return to the “Properties” window. Click on the “Test” tab to test the gamepad is working. If you notice problems, repeat the calibration process.
4. To finish this process, click on “Accept” or “OK”.

Under Windows XP

1. Click on the game controllers icon (see “Configuring the gamepad”), select “Properties” and then, in the window that opens, the “Properties” tab. Click on “Calibrate”.
2. Follow the instructions on the screen.
3. When you have calibrated the gamepad, you return to the “Properties” window. Click on the “Test” tab to test whether the gamepad is working. If you notice problems, repeat the calibration process.
4. To finish this process, click on Apply or OK.

Notes on button functions:

GB

Using an eight-button driver gives you full use of all buttons of the gamepad. The driver can be downloaded from <http://www.speed-link.com>.

Troubleshooting

The message “The gamepad is not connected” appears:

Make sure the gamepad is correctly connected to gameport 1 of your sound card or game card.

Check whether other drivers appear in the list of game controllers (see Configuring the gamepad) and remove them, if that’s the case.

Check whether the gameport of your sound card is working. To do this, click with the right mouse button on “My computer” and choose “Properties/Device manager/Sound, video and game controllers”. In the list that appears, there should be an entry “Gameport Joystick” (or similar, depending on the sound card/game card manufacturer). If not, your gameport is not working properly. Refer to the user guide of your sound card/game card for further information.

The crosshair is not calibrated in the test window.

Perform calibration as described above.

Important Safety Information

- Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.

- Do not use this apparatus near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids.

GB

Guarantee

We guarantee this product for two years from the date of purchase in respect of workmanship and all built-in components.

If you need help...

In the event of technical problems, please contact our technical support. The hotline number can be found on the back of this manual.

Introduction

Merci d'avoir choisi la manette de jeu Hornet ! Cette manette pour PC réunit de nombreuses fonctions pour maîtriser n'importe quelle situation de jeu !

Propriétés :

- Huit touches de fonction
- Croix directionnelle numérique
- Raccordement sur le port jeu

Configuration système requise :

- Port jeu
- Windows 95/98/ME/XP

Installation

1. Éteignez votre ordinateur.
2. Reliez le connecteur pour port jeu de la manette au port jeu 1 de votre carte son ou de votre carte jeu.
3. Rallumez l'ordinateur.

Installation de la manette

1. Allez dans « Démarrer/Paramètres/Panneau de configuration » et double-cliquez sur l'icône « Contrôleurs de jeu » (cette option s'appelle « Options de jeu » dans Windows ME).
 2. Cliquez sur « Ajouter/Personnalisé ».
 3. Dans la fenêtre « Contrôleurs de jeu personnalisés », choisissez le réglage « 4 axes/4 boutons ». Dans le champ « Nom », vous pouvez entrer « Hornet Gamepad ».
 4. Confirmez en cliquant sur « OK ». Votre manette de jeu est maintenant prête à l'emploi.
-

Remarque : si d'autres pilotes de manettes ou de joysticks étaient déjà installés sur l'ordinateur, le nouveau pilote est ajouté à la liste et parfois accompagné de la mention « non connecté ». Dans ce cas, supprimez tous les autres pilotes et sélectionnez à nouveau l'entrée « Hornet Gamepad ».

Étalonnage de la manette

(sous Windows 95/98/Me)

1. Sélectionnez à nouveau l'icône du contrôleur de jeu (voir « Installation de la manette »), allez sur « Paramètres », puis sur « Étalonner ».
2. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
3. Après avoir étalonné votre manette de jeu, vous revenez à la fenêtre « Paramètres ». Cliquez sur l'onglet « Test » pour vérifier que la manette fonctionne correctement. Si vous constatez des défauts, reprenez l'étalonnage.
4. Pour finir, cliquez sur « Appliquer » ou sur « OK ».

Sous Windows XP

1. Sélectionnez à nouveau l'icône du contrôleur de jeu (voir « Installation de la manette »), allez sur « Propriétés », puis sur « Paramètres » dans la fenêtre qui s'ouvre à l'écran. Cliquez ensuite sur « Étalonner ».
2. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
3. Après avoir étalonné votre manette de jeu, vous revenez à la fenêtre « Paramètres ». Cliquez sur l'onglet « Test » pour vérifier que la manette fonctionne correctement. Si vous constatez des défauts, reprenez l'étalonnage.
4. Pour finir, cliquez sur « Appliquer » ou sur « OK ».

Remarque concernant le fonctionnement des boutons :

L'utilisation d'un pilote pour huit boutons vous permettra de profiter pleinement de toutes les touches de la manette. Ce pilote est disponible en téléchargement à l'adresse <http://www.speed-link.com>.

E

En cas de problème

L'ordinateur indique que la manette n'est pas connectée.

Vérifiez que la manette de jeu est bien raccordée au port jeu 1 de la carte son ou de la carte jeu.

Vérifiez si la liste des contrôleurs de jeu (voir « Installation de la manette ») comporte d'autres pilotes et supprimez-les si c'est le cas.

Vérifiez que le port jeu de votre carte son fonctionne correctement. Pour cela, cliquez avec le bouton droit de la souris sur « Poste de travail » et sélectionnez « Propriétés/Gestionnaire de périphériques/Contrôleur son, vidéo et jeu ». Dans la liste qui s'affiche à l'écran, vous devez voir une entrée de type « Gameport Joystick » (l'intitulé exact varie selon le fabricant de la carte son/jeu). Si ce n'est pas le cas, cela signifie que le port jeu ne fonctionne pas correctement. Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous au manuel de votre carte son/jeu.

Le réticule n'est pas étalonné dans la fenêtre test.

Procédez à l'étalonnage comme indiqué ci-dessus.

Instructions de sécurité

- Ne tentez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié.
- N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides.

Garantie

Nous offrons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

Si vous avez besoin d'aide...

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.

Introducción

Muchas gracias por la compra del mando de control Hornet. Este mando para uso con PCs dispone de múltiples funciones para dominar cualquier situación de juegos con gran destreza.

E

Características

- Ocho botones de funciones
- Cruceta digital
- Conexión al puerto de juegos

Requerimientos del sistema

- Puerto de juegos
- Windows 95/98/ME/XP

Instalación

1. Desconecta tu ordenador.
2. Conecta el cable del pad al puerto de juegos 1 de la tarjeta de sonido de tu ordenador o a la tarjeta de juegos.
3. Vuelve a encender el ordenador.

Configuración del pad de control

1. Haz clic en „Inicio/Configuración/Panel de control“ y haz doble clic en el icono „Dispositivos de juego“, (en Windows ME se llama „Opciones de juego“).
 2. Selecciona “Agregar/Personalizar”.
 3. En la ventana “Personalizar controlador de juego” selecciona la opción “4 ejes /4 botones”. En el recuadro “Nombre” escribes “Hornet Gamepad”.
 4. Después haz clic en «Aceptar». El pad de control funcionará normalmente.
-

Advertencia: Si ya se encuentra instalado otro controlador de mando/Joystick, el nuevo se adjunta a la lista y tal vez aparezca como “no conectado”. En tales casos hay que quitar todos los demás controladores y volver a seleccionar la entrada “Hornet Gamepad”.

Calibrado del pad de control

(en Windows 95/98/Me)

1. Selecciona entonces el icono de dispositivos de juegos (ver configuración de pad de control) y selecciona «Propiedades» y «Calibrado».
2. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
3. Después de haber calibrado el pad, vuelve a la ventana «Propiedades». Selecciona la tarjeta de registro “tests” para probar todas las funciones del pad. En caso de fallos, habrá que volver a repetir la acción de calibrado.
4. Confirma los ajustes hechos pulsando al salir «Aceptar» o bien «OK».

En Windows XP

1. Selecciona una vez más el icono de dispositivos de juegos (ver configuración de pad de control) y selecciona „Propiedades” en la ventana que se abrirá. Haz clic en «Calibrado».
 2. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.
 3. Después de haber calibrado el pad, vuelve a la ventana «Propiedades». Selecciona la tarjeta de registro “tests” para probar todas las funciones del pad. En caso de fallos, habrá que volver a repetir la acción de calibrado.
 4. Confirma los ajustes hechos pulsando al salir «Aceptar» o bien «OK».
-

Instrucciones para utilizar las funciones de los botones:

Cuando utilizamos controladores de ocho botones, disponemos de todos los botones del pad. Este controlador se puede bajar de la red en la dirección <http://www.speed-link.com>.

E

Resolución de problemas

Aparece el mensaje «El pad de control no está conectado»:

Comprueba que el mando está bien conectado al puerto 1 de la tarjeta de sonido o la de juegos.

Comprueba si están activados otros controladores en la lista de dispositivos de juego (ver configuración del mando), si es así, quítalos del panel de control.

Comprueba si el puerto para juegos de la tarjeta está activado y funcionando.

Haz clic con el botón derecho del ratón en “Panel de control” y selecciona “Propiedades/Administrador de dispositivos/Controladores de juegos, audio y vídeo”. En la lista que aparece, debería estar registrado “Puerto de juegos Joystick” (o similar) dependiendo del fabricante de la tarjeta de audio/juegos. Si no es así, el puerto de juegos no está funcionando normalmente. Para más información, consulta el manual de la tarjeta de sonido/juegos.

El punto de mira de la ventana para el test no está calibrado.

Realiza el calibrado como se ha descrito anteriormente.

Medidas de seguridad

- No intentes en ningún caso repararlo por su cuenta. Deja cualquier trabajo de mantenimiento en manos de personal especializado.
- No hagas cambios en el aparato. De lo contrario perderás la garantía que te ampara.
- No utilices el aparato cerca del agua (p. ej. lavabos, bañeras o piscinas) y mantenlo alejado de la humedad, líquidos que salpiquen, goteen o de la lluvia.

Garantía

Este producto está garantizado durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra contra materiales defectuosos o de fabricación.

Si precisas ayuda...

En caso de surgir cualquier problema técnico, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea Hotline, se encuentra al dorso de este manual de instrucciones.

Introduzione

Vi ringraziamo per l'acquisto di Hornet Gamepad. Questo Gamepad per il PC offre numerose funzioni che permettono di fronteggiare facilmente qualsiasi situazione.

Caratteristiche

I

- Otto tasti funzione
- Croce direzionale digitale
- Collegamento Gameport

Presupposti di sistema

- Gameport
- Windows 95/98/ME/XP

Installazione

1. Eseguire lo shut down.
2. Connettere la spina Gameport del Gamepad con il Gameport1 della vostra scheda audio o GameCard.
3. Riaccendere il PC.

Messa a punto del Gamepad

1. Cliccare su „Start/Impostazioni/Pannello di controllo“. Cliccare due volte sull'icona “Controller giochi” (definita sotto Windows ME come “Opzioni giochi”).
2. Selezionare „Aggiungi/Personalizza“.
3. Selezionare l'impostazione „4-assi/4-pulsanti” nella finestra „Personalizza controller giochi“ Nel campo „Nome” è possibile inserire „Hornet Gamepad”.
4. Confermare con „OK“. Adesso il vostro Gamepad è pronto per il funzionamento.

Avvertenza: Se sono già stati installati altri driver Gamepad/Joystick, il nuovo driver verrà aggiunto alla lista ed eventualmente visualizzato con lo stato “non connesso”. In questo caso, cancellare tutti gli altri driver e selezionare nuovamente l’inserimento “Hornet Gamepad”.

Calibrazione del Gamepad

(con Windows 95/98/Me)

1. Selezionare nuovamente l'icona Controller giochi (vedi „Messa a punto del Gamepad). Selezionare „Proprietà” e quindi „Calibrare”.
2. Seguire le indicazioni che appariranno sullo schermo.
3. Dopo che avrete calibrato il Gamepad, verrà nuovamente visualizzata la finestra “Proprietà”. Per verificare il funzionamento del Gamepad selezionare la scheda „Prova”. Se rileverete degli errori, è opportuno ripetere la calibrazione.
4. Al termine del procedimento cliccare su „Applica” oppure su „OK”.

Con Windows XP

1. Selezionare nuovamente l'icona Controller giochi (vedi „Messa a punto del Gamepad). Selezionare „Proprietà” e quindi nuovamente la scheda „Proprietà” nella finestra successiva. Cliccare su „Calibrare”.
2. Seguire le indicazioni che appariranno sullo schermo.
3. Dopo che avrete calibrato il Gamepad, verrà nuovamente visualizzata la finestra “Proprietà”.

Per verificare il funzionamento del Gamepad selezionare la scheda „Prova“. Se rileverete degli errori, è opportuno ripetere la calibrazione.

4. Al termine del procedimento cliccare su „Applica“ oppure su „OK“.

I Avvertenza riguardante la funzione dei tasti:

L'impiego di un driver a otto tasti permette l'utilizzo completo di tutti i tasti del Gamepad. Questo driver può essere scaricato all'indirizzo www.speed-link.com.

Eliminazione dei problemi

Appare l'avviso „Il Gamepad non è connesso“.

Accertarsi che il Gamepad sia correttamente collegato al Gameport1 della vostra scheda audio o della GameCard.

Verificare se altri driver sono presenti nella lista del Controller giochi (vedi "Messa a punto del Gamepad") ed eventualmente cancellarli.

Verificare il funzionamento del Gameport della vostra scheda audio. A questo scopo, cliccare con il tasto destro del mouse su "Risorse del computer" e selezionare "Proprietà/Gestione periferiche/Controller audio, video e giochi". Nella lista che apparirà dovrà essere presente l'inserimento „Gameport Joystick“ [o un inserimento simile: la denominazione dipende dalla marca della scheda audio o della GameCard].

In caso contrario, il Vostro Gameport non funziona correttamente. Informazioni più dettagliate a riguardo sono contenute nel manuale della scheda audio/GameCard.

La croce nella finestra di prova non è calibrata.
Eseguire la calibrazione nel modo sopra descritto.

Importanti informazioni in materia di sicurezza

- Non cercare di eseguire la manutenzione o effettuare riparazioni al dispositivo. Affidare tutte le operazioni di riparazione a personale qualificato.
- Non cercare in alcun modo di modificare il dispositivo. In caso contrario, la garanzia potrebbe perdere di validità.
- No utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua (ad esempio, lavandini o vasche), né esporlo a pioggia, umidità, gocce o spruzzi.



Garanzia

Questo prodotto è coperto da garanzia contro i difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto sui pezzi di ricambio e il lavoro.

In caso di problemi...

Nel caso in cui dovessero verificarsi ulteriori problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare il nostro customer-care il cui numero telefonico si trova sul retro di questo manuale d'istruzioni.

HOTLINE

 **0180 512 513 3**

www.speed-link.com